
Deuxième session, trentième Législature

Second Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 70

Bill No. 70

Loi modifiant la Loi autorisant le paiement d'allocations à certains travailleurs autonomes

An Act to amend the Act to authorize payment of allowances to certain self-employed workers

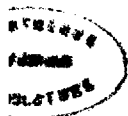
Première lecture

First reading

M. HARVEY (Jonquière)

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1974



Projet de loi n^o 70

Loi modifiant la Loi autorisant le paiement d'allocations à certains travailleurs autonomes

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. L'article 60 de la Loi autorisant le paiement d'allocations à certains travailleurs autonomes (Statuts refondus, 1964, chapitre 66), édicté par l'article 1 du chapitre 27 des lois de 1966/1967, modifié par l'article 7 du chapitre 21 des lois de 1971 et par l'article 165 du chapitre 17 des lois de 1973, est remplacé par le suivant:

« **60.** 1. Le gouvernement est autorisé à payer à tout travailleur autonome qui, au cours d'une année, est un particulier visé aux paragraphes *a*, *b* ou *g* de l'article 525 de la Loi sur les impôts (1972, chapitre 23) et dont le revenu pour cette année est inférieur à \$5,200, une somme égale au moindre des montants suivants:

a) la moitié de la contribution qu'il a payée comme travailleur autonome pour cette année en vertu du Régime de rentes du Québec, ou

b) la différence entre \$5,200 et le montant de son revenu pour cette année.

2. Le gouvernement est aussi autorisé à payer à tout travailleur autonome qui n'est pas, au cours d'une année, un particulier décrit au paragraphe 1 et dont le revenu pour cette année est inférieur à \$2,600, une somme égale au moindre des montants suivants:

Bill No. 70

An Act to amend the Act to authorize payment of allowances to certain self-employed workers

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 60 of the Act to authorize payment of allowances to certain self-employed workers (Revised Statutes, 1964, chapter 66), enacted by section 1 of chapter 27 of the statutes of 1966/1967, amended by section 7 of chapter 21 of the statutes of 1971 and by section 165 of chapter 17 of the statutes of 1973, is replaced by the following:

“**60.** (1) The government may pay to every self-employed worker who, during a year, is an individual contemplated by paragraph *a*, *b* or *g* of section 525 of the Taxation Act (1972, chapter 23) and whose income for such year is less than \$5,200, a sum equal to the lesser of the following amounts:

(*a*) one-half of the contribution that he has paid as a self-employed worker for such year under the Québec Pension Plan, or

(*b*) the difference between \$5,200 and the amount of his income for such year.

(2) The government may also pay to every self-employed worker who, during a year, is not an individual described in subsection 1 and whose income for such year is less than \$2,600, a sum equal to the lesser of the following amounts:

NOTE EXPLICATIVE

L'article 1 est de concordance avec l'article 711 de la Loi sur les impôts qui exonère de l'impôt payable les personnes mariées et les célibataires qui ont un revenu inférieur à \$5,200 et \$2,600 respectivement.

EXPLANATORY NOTE

Section 1 establishes concordance with section 711 of the Taxation Act which exempts married persons and single persons from taxation if their income is less than \$5,200 or \$2,600 respectively.

a) la moitié de la contribution qu'il a payée comme travailleur autonome pour cette année en vertu du Régime de rentes du Québec, ou

b) la différence entre \$2,600 et le montant de son revenu pour cette année.

3. Une somme accordée en vertu du présent article ne peut être payée avant que la cotisation de la contribution du travailleur autonome pour l'année ait été fixée conformément au Régime de rentes du Québec.

4. Les sommes requises aux fins du présent article sont prises à même le fonds consolidé du revenu. »

2. La présente loi s'applique à l'année d'imposition 1974 et aux années suivantes.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

(a) one-half of the contribution that he has paid as a self-employed worker for such year under the Québec Pension Plan, or

(b) the difference between \$2,600 and the amount of his income for such year.

(3) No sum granted under this section shall be paid before the assessment of the contribution of the self-employed worker for the year has been determined in accordance with the Québec Pension Plan.

(4) The sums required for the purposes of this section shall be taken out of the consolidated revenue fund."

2. This act applies to the taxation year 1974 and to subsequent years.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.